

1SprO/1406/2025

Zmluva o výpožičke

č. 1SprO/609/2025

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Čl. I

Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika – Okresný súd Michalovce
Sídlo: Námestie slobody 11, 071 01 Michalovce
IČO: 00165905
DIČ: 2020747740
Zastúpený: JUDr. Martin Stretavský, predseda okresného súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK66 8180 0000 0070 0014 6677

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika – Krajský súd v Košiciach
Sídlo: Štúrova 29, 041 51 Košice
IČO: 00215783
DIČ: 2020785954
Zastúpený: JUDr. Martin Kolesár, podpredseda krajského súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK18 8180 0000 0070 0014 6765

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. II

Predmet výpožičky

1. Požičiavateľ, v mene ktorého koná Okresný súd Michalovce ako správca majetku Slovenskej republiky prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania, po dobu podľa čl. VI bod 1. zmluvy nebytové priestory a hnutelný majetok špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).

2. Predmetom výpožičky je:

- a. nebytový priestor, ktorým je kancelária č. 26 o celkovej výmere 24,20 m² nachádzajúca sa na prízemí budovy Okresného súdu Michalovce, Námestie slobody 11, 071 01 Michalovce so súpisným číslom 6414, na pozemku parcela C KN číslo 2881/3 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 738 m², nachádzajúcej sa v k. ú. Michalovce, obec Michalovce, okres Michalovce vedenej Okresným úradom Michalovce, katastrálny odbor, zapísanej na LV č. 10631.
- b. hnutelný majetok, ktorý tvorí interiérové vybavenie a ostatná technika nebytového priestoru, ktorých zoznam je uvedený v prílohe č. 1 ako neoddeliteľnej súčasť tejto zmluvy.

3. Predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Michalovce ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu činnosti alebo v súvislosti s ním, preto bol rozhodnutiami Okresného súdu Michalovce zo dňa 17.7.2025, č. 1SprO/583/2025 a č. 1SprO/584/2025 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

Čl. III

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre zamestnancov Krajského súdu v Košiciach vykonávajúcich činnosti podľa zákona č. 550/2003 Z. z. o probačných a mediačných úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Čl. IV

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 688,59 €/ročne (slovom šesťstoosemdesiatosem eur a päťdesiatdeväť centov), pričom špecifikácia jednotlivých položiek a spôsobu ich vyčíslenia je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy (ďalej aj len ako „paušálne výdavky“).
3. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.10.2025 do 31.12.2025 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.
4. Paušálne výdavky za nasledujúce kalendárne roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 15. februára príslušného kalendárneho roka.
5. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01.2030 do 30.09.2030 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 15. februára 2030.
6. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná (Čl. VI bod 1.), zaväzuje sa požičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť už uhradených paušálnych výdavkov a to do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy.
7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych výdavkov podľa bodu 1. tohto článku v prípade zmeny cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úprava výšky prevádzkových nákladov sa vykoná dodatkom k tejto zmluve. Upravenú výšku prevádzkových výdavkov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od 1. (prvého) dňa nasledujúceho kalendárneho roka, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

8. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou paušálnej sumy podľa bodu 3. až 5. tohto článku zmluvy je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje v deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly, chodby, sociálne zariadenia).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo so stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa Čl. VII bod 3. tejto zmluvy **do 30. septembra 2030.**
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3. tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiatel'a s úhradou paušálnych výdavkov podľa Čl. IV bod 3. až 5. tejto zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiatel'ovi.
4. Vypožičiatel' je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Zmluva podpísaná obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť dňa 01.10.2025 za predpokladu jej predchádzajúceho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
 - a) Príloha č. 1 – Zoznam hnutelných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky,
 - b) Príloha č. 2 – Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 6 (šiestich) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží 2 (dva) rovnopisy, vypožičiatel' obdrží 3 (tri) rovnopisy a 1 (jeden) rovnopis obdrží Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Michalovciach, dňa 18. 8. 2025

Za požičiavateľa:

JUDr. Martin Stretavský
predseda Okresného súdu Michalovce

V Košiciach, dňa 22. 08. 2025

Za vypožičiavateľa:

JUDr. Martin Kolesár
podpredseda krajského súdu
pri výkone zastúpenia predsedu súdu
(§ 39 ods. 1 veta prvá zák. Č. 757/2004 Z. Z.)

Zoznam hnutel'ných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky

Číslo dlhodobého majetku	Názov majetku	Obstarávacía cena v €
70100003033	A01 - Kancelárska stolička	223,20
70100002968	Dial'kový ovládač ku garážovej bráne	52,80
70100002703	K01 - Skrinka k stolu	90,95
70100002702	K01 - Skrinka k stolu	90,95
70100002701	K01 - Skrinka k stolu	90,95
70100002563	A01 - Kancelárska stolička	281,77
70100002007	Podstavec pod tlačiareň	93,61
70100001869	Podstavec pod PC	54,77
70100001848	Stolička čalúnená	8,03
70100001566	K02 - Kancelársky kontajner	143,54
70100001565	K02 - Kancelársky kontajner	143,54
70100001564	A01 - Kancelárska stolička	379,80
70100001445	06 - Stôl	132,49
70100001444	S01 - Skriňová zostava	237,64
70100001442	06 - Stôl	132,49
70100001441	06 - Stôl	132,49
70100001438	P05 - Polička	61,39
70100001437	P05 - Polička	61,39
70100001432	K02 - Kancelársky kontajner	143,54
70100001426	S02 - Skriňová zostava	829,56
70100001228	Výsuv pod klávesnicu sivý	12,00
70100001224	Výsuv pod klávesnicu sivý	12,00
70100001217	Výsuv pod klávesnicu sivý	12,00
70100001011	Predlžovačka 5m x 5 zás.s vyp.	4,61
70100000900	Predlžovacia šnúra 5m	6,11
70100000877	Rebrík	25,00
70100000850	Z1 - Zrkadlo 500x500 mm	22,34
70100000758	Nožnice kovové	1,53
70100000685	Kalkulačka CASIO MS-100TER	17,80
70100000442	Podložka pod stoličku 121x92cm	40,87
70100000441	Podložka pod stoličku 121x92cm	40,87
70100000440	Podložka pod stoličku 121x92cm	40,87
70100000145	S28 - Nadstavec na skriňu	66,00
70100000144	S28 - Nadstavec na skriňu	66,00
70100000143	S28 - Nadstavec na skriňu	66,00
70100000142	S28 - Nadstavec na skriňu	66,00
70100000141	S28 - Nadstavec na skriňu	66,00
70100000140	S28 - Nadstavec na skriňu	66,00
70100000139	S28 - Nadstavec na skriňu	66,00
70100000040	K06 - Nočný stolík	150,00

Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov

Celková úžitková plocha budovy	3959,9 m ²
Výmera kancelárie č. 26	24,2 m ²
Pomer výmery kanc. č. 26 k celkovej úžitkovej ploche budovy	0,61%
Počet zamestnancov vykonávajúcich prácu k 30.6.2025	88
Počet probačných a mediačných úradníkov	3

Predpokladané prevádzkové náklady (elektrická energia, zemný plyn, upratovacie služby, daň z nehnuteľností) **pri 0,61 % pomere výmery predmetu výpočítu a prepočte na 3 osoby** (vodné, stočné, odvoz a likvidácia KO):

	Celkové ročné náklady	Paušálna platba
Elektrická energia (spotreba za r. 2024)	27968,8	170,61
Zemný plyn (spotreba za r. 2024)	18265,24	111,42
Vodné (spotreba za r. 2024 na 3 osoby)	1313,75	44,79
Stočné (spotreba za r. 2024 na 3 osoby)	1844,39	62,88
Upratovacie služby (služby za rok 2025)	30240	184,46
Odvoz a likvidácia KO (poplatok za r. 2025 na 3 osoby)	2516,8	85,80
Daň z nehnuteľností (daň za r. 2025)	4693	28,63
Spolu v €		688,59

Schvaľovacia doložka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke č. 1SprO/609/2025 medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Michalovce, so sídlom: Námestie slobody 11, 071 18 Michalovce, IČO: 00 165 905 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Košiciach, so sídlom: Štúrova 29, 041 51 Košice, IČO: 00 215 783 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytového priestoru – kancelária č. 26 o celkovej výmere 24,20 m² nachádzajúca sa na prízemí budovy na Námestí slobody 11 v Michalovciach, so súpisným číslom 6414, situovanej na pozemku parcela C KN č. 2881/3, zapísanej na liste vlastníctva č. 10631, v katastrálnom území Michalovce, uzavretou na dobu určitú, a odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa Čl. VII bod 3 tejto zmluvy do 30.09.2030.

V Bratislave, dňa 12. SEP. 2025

.....
JUDr. Andrej Holák
generálny tajomník
služobného úradu